

*PARTNERVÁROSI SZERZŐDÉS
MEGERŐSÍTÉSE ÉS
TOVÁBBFEJLESZTÉSE
KOLÁROVO (GÚTA) ÉS KISBÉR
VÁROSA KÖZÖTT*

2009. OKTÓBER 30.

**PARTNERVÁROSI SZERZŐDÉS
MEGERŐSÍTÉSE ÉS TOVÁBBFEJLESZTÉSE GÚTA ÉS KISBÉR VÁROSA KÖZÖTT**

Kisbér Város Önkormányzata és Kolárovo (Gúta) Város Önkormányzata az 1999. 05. 01. napján kelt Testvérvárosi együttműködési szerződés megkötésének 10 éves évfordulója alkalmából jelen partnervárosi szerződés aláírásával ünnepélyesen megerősíti a két város között létrejött együttműködést és barátságot, és egyben kifejezi azon szándékát, hogy a közöttük fennálló, partnervárosi kapcsolatot aktív együttműködéssel továbbfejleszti az alábbi alapelvek figyelembevételével.

Alapelvek

- 1. Testvérvárosok törekednek az önkormányzatok és az intézmények közt meglévő, jól működő oktatási, egészségügyi, kulturális, sport kapcsolatok ápolására, kiszélesítésére, és a testvérvárosok lakosságára való kiterjesztésére az európai uniós normák figyelembevételével.*
- 2. A testvérvárosok kiemelt figyelmet fordítanak arra, hogy a két nemzet közötti megértés és barátság helyi szinten is erősödjön, a szlovák és a magyar nemzet a történelmi összefonódása során a közös értékeit felismerje, és a közös célok érdekében a két nemzet segítse egymást a fenntartható fejlődésben.*
- 3. A testvérvárosok elutasítják a két nemzet közötti ellenségeskedés minden formáját.*

ÖNKORMÁNYZATOK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS

- 1. A két város önkormányzata évente találkozót rendez váltott helyszínnel.*
- 2. A kétoldalú kapcsolatokat hosszú távon kiterjesztik: az Eslohe-val (Németország) meglévő kapcsolat elmélyítése, Aranyosgyéres (Románia), valamint egy további EU tagállami település önkormányzatának bevonása útján.*
- 3. Európai uniós pályázatokon vállalják a közös részvételt.*
- 4. Támogatják a gazdasági tapasztalatok egymás részére történő átadását a mezőgazdaság, az ipar, és a szolgáltatások területén, elősegítik a gazdasági társaságok, vállalkozások, vállalkozók együttműködését.*
- 5. Gazdaság-fejlesztés keretében törekednek az interregionális gazdasági együttműködés megvalósítására (Bakonytársaság – Csallóköz), közös vállalkozói expo megrendezésére, nemzetközi expókon való közös részvételre.*
- 6. Turisztikai együttműködés keretében lépéseket tesznek a két város és térségei idegenforgalmának fellendítésére.*
- 7. Megosztják egymással a közigazgatási, kistérségi rendszerrel kapcsolatos tapasztalataikat.*
- 8. Együttműködnek a városépítés, városrendezés és fejlesztés, környezet- és természetvédelem, műemlékvédelem, városfenntartás, szociális- és*

**PARTNERVÁROSI SZERZŐDÉS
MEGERŐSÍTÉSE ÉS TOVÁBBFEJLESZTÉSE GÚTA ÉS KISBÉR VÁROSA KÖZÖTT**

egészségügyi ellátás területén, ennek keretében biztosítják a szakemberek közötti tapasztalatcsere lehetőségét.

9. *Törekednek a helyi médiumok közötti rendszeres és jó kapcsolatra.*
10. *Törekednek egy interregionális informatikai rendszer kidolgozására: Gúta-Kisbér-Eslohe-Aranyosgyéres (Interregio Extranet Program kidolgozása, kivitelezése).*
11. *Találkozót szerveznek az informatikai szakemberek tapasztalatainak megosztására.*

INTÉZMÉNYEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS

1. *Elmélyítik az általános és középiskoláik közötti kapcsolatokat többek között diákcsere, közös programok, túrák, rajzkiállítások, művészeti bemutatók, szaktanárok, diákönkormányzatok találkozájának szervezésével, közös pályázatokon való indulással.*
2. *Közös kulturális programokat (pl. folklór találkozók, amatőr művészeti fesztiválok, kiállítások) szerveznek kulturális intézményeik útján.*
3. *Aktívan részt vesznek a testvérvárosuk városi napján.*
4. *Közös sporteseményeket szerveznek (pl. kézilabda, labdarúgás, kerékpáros túrázás, lovaglás - bakonyi lovas túra), megszervezik a „Játék határok nélkül” című baráti vetélkedőt, elősegítik a sportegyesületek kapcsolatát.*
5. *Az egészségügyi együttműködés keretében találkozót szerveznek az egészségügyben dolgozó szakemberek szakmai tapasztalatainak megosztására, biztosítják az egészségügyi és szociális intézményeik egymással való kapcsolatát és aktív együttműködését.*

CIVIL SZERVEZETEK KÖZÖTTI EGYÜTTMŰKÖDÉS

1. *Megszervezik a két város civil szervezeteinek közös találkozóját, támogatják a kulturális és civil szervezetek együttműködését.*
2. *Vállalják az aktuális európai uniós pályázatokon való közös részvételt.*

Fenti együttműködési területek fejlesztésében, azok formájának gazdagításában, tartalmának elmélyítésében a két város Önkormányzata közös akarral munkálkodik rövid-, közép- és hosszú távon.

Az együttműködést a két város Önkormányzata nevében a városok polgármesterei aláírásukkal hitelesítik, mellyel az okirat határozatlan ideig érvénybe lép.

Budapest, 2009. október 30.

Dr. Udvardi Erzsébet
Dr. Udvardi Erzsébet
Kisbér Város Polgármestere


Horváth Árpád
Kolárovo (Gúta)Város Polgármestere